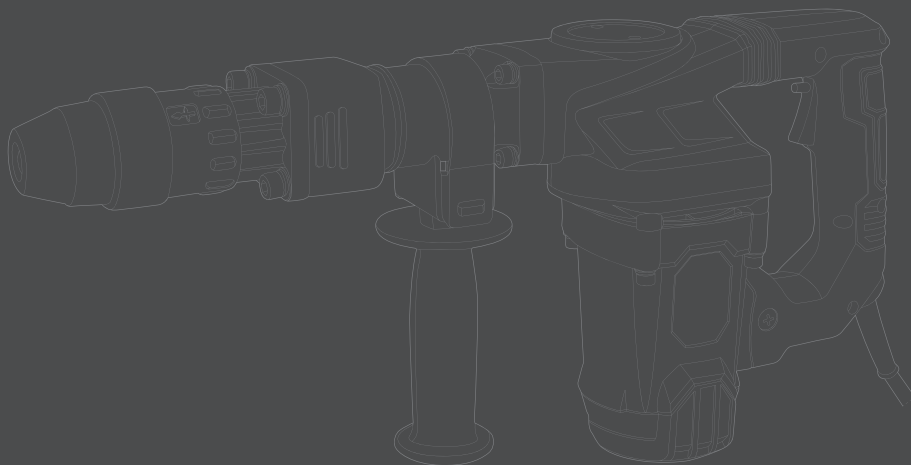




ELEKTRISCHE BREEKHAMER 56086

- NL** Handleiding
- GB** Instruction manual
- F** Mode d'emploi
- D** Gebrauchsanleitung
- S** Bruksanvisning
- DK** Brugsanvisning



Nederlands	4	
English	7	
Français	10	
Deutsch	13	
Svenska	17	Veiligheidsvoorschriften / Garantie en service Safety warnings / Warranty and service
Dansk	20	Avertissements de sécurité / Garantie et service Sicherheitshinweise / Garantie und Service Sikkerhedsvarninger / Garanti och service Sikkerhedsadvarsler / Garanti og service
• Verklaring van overeenstemming	23	
• Declaration of conformity		
• Certificat de conformité		
• Konformitätserklärung		
• Förklaring om överensstämmelse		
• Overensstemmelseserklæring		



DISCLAIMER

Dvize B.V. stelt haar documentatie met de grootst mogelijke zorg samen. Desondanks is het mogelijk dat de inhoud onvolledig of onjuist is. Materialen, technische specificaties en visuele representaties van producten (foto's, illustraties) kunnen op elk moment zonder voorafgaande mededeling van Dvize B.V. wijzigen. Voor deze informatie geldt een voorbehoud van kennelijke specificatie- en typefouten.

Alle intellectuele eigendomsrechten van deze documentatie behoren toe aan Dvize B.V.. Het is niet toegestaan de inhoud van deze documentatie te verspreiden zonder uitdrukkelijke toestemming van Dvize B.V.. Het merkrecht van het HYUNDAI logo en aanverwante beeldmerken ligt bij HYUNDAI Corporation Holdings Korea en wordt gebruikt met toestemming.

Dvize B.V. compiles its documentation with the utmost care. Nevertheless, the contents may be incomplete or incorrect. Materials, technical specifications and visual representations of products (photos, illustrations) may change at any time without prior notice by Dvize B.V.. This information is subject to reservation of apparent specification and typing errors.

All intellectual property rights of this documentation belong to Dvize B.V. It is not allowed to distribute the contents of this documentation without the express permission of Dvize B.V.. The trademark rights of the HYUNDAI logo and related logos belong to HYUNDAI Corporation Holdings Korea and are used with permission.

Dvize B.V. élabore sa documentation avec le plus grand soin. Il est cependant possible que le contenu soit incomplet ou inexact. Les matériaux, spécifications techniques et représentations visuelles des produits (photos, illustrations) peuvent à tout moment faire l'objet d'une modification sans communication préalable de Dvize B.V. Ces informations peuvent faire l'objet d'une réserve d'erreurs de spécification et de transcription apparentes.

Tous les droits liés à la propriété intellectuelle de cette documentation appartiennent à Dvize B.V. La diffusion du contenu de cette documentation sans autorisation explicite de Dvize B.V. n'est pas permise. Les droits de marque du logo HYUNDAI et des logos associés appartiennent à HYUNDAI Corporation Holdings Korea et leur utilisation doit faire l'objet d'une autorisation.

Dvize B.V. erstellt ihre Dokumentation mit äußerster Sorgfalt. Trotzdem kann es vorkommen, dass Inhalte unvollständig oder nicht korrekt sind. Materialien, technische Spezifikationen und visuelle Produktdarstellungen (Fotos, Zeichnungen) können von Dvize B.V. jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Diese Informationen stehen unter dem Vorbehalt offensichtlicher Spezifikations- und Tippfehler.

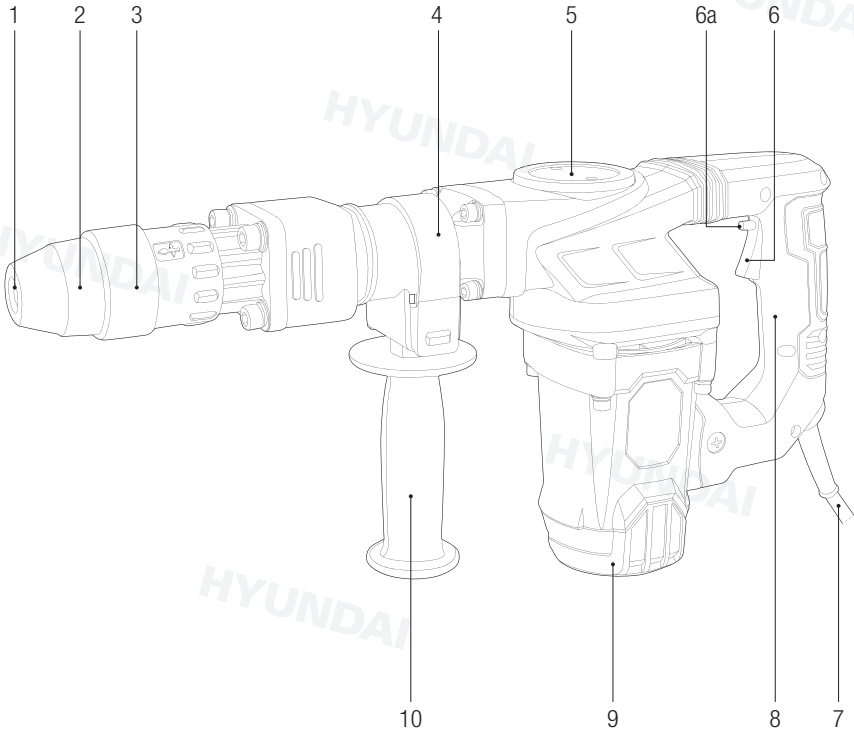
Alle geistigen Eigentumsrechte an dieser Dokumentation liegen bei Dvize B.V. Es ist nicht gestattet, den Inhalt dieser Dokumentation ohne die ausdrückliche Genehmigung von Dvize B.V. zu verbreiten. Die Markenrechte des HYUNDAI-Logos und der zugehörigen Logos liegen bei der HYUNDAI Corporation Holdings Korea und werden mit Genehmigung verwendet.

Dvize B.V. sammanställer all sin dokumentation med maximal omsorg. Trots det kan det hända att innehållet är ofullständigt eller felaktigt. Material, tekniska specifikationer eller bildmaterial som visar produkterna (foton eller illustrationer) kan komma att ändras med tiden utan att Dvize B.V. förvarnar om detta. Vi reserverar oss för uppenbara felaktigheter i specifikationerna och stavfel.

Alla immateriella rättigheter till den här dokumentationen tillhör Dvize B.V. Det är inte tillåtet att sprida innehållet i den här dokumentationen utan att Dvize B.V. först ha gett sitt uttryckliga tillstånd därtill. Varumärkesrättigheterna till HYUNDAI-loggan och tillhörande loggor ägs av HYUNDAI Corporation Holdings Korea och används efter att ha fått tillstånd.

Dvize B.V. udarbejder sin dokumentation med den største omhu. Dog kan indholdet være ufuldstændigt eller ukorrekt. Materialer, tekniske specifikationer og visuelle repræsentationer af produkter (fotos, illustrationer) kan til enhver tid ændres uden forudgående varsel fra Dvize B.V. Der tages forbehold for tilsyneladende specifikations- og skrivefejl i disse oplysninger.

Alle intellektuelle ejendomsrettigheder til denne dokumentation tilhører Dvize B.V. Det er ikke tilladt at distribuere indholdet af denne dokumentation uden udtrykkelig tilladelse fra Dvize B.V. Varemærkerettighederne til HYUNDAI-logoet og relaterede logoer tilhører HYUNDAI Corporation Holdings Korea og anvendes med tilladelse.



ELEKTRISCHE BREEKHAMER 56086



WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet in acht nemen van waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Als dit product aan iemand anders gegeven wordt, dient deze gebruiksaanwijzing ook meegegeven te worden.



SCAN DE QR CODE



Voor standaard veiligheidsinstructies, garantievoorwaarden en informatie over het verantwoordelijk afvoeren van dit product, kunt u deze QR code scannen.

De volgende symbolen zijn relevant bij het gebruik van het product. Ze kunnen ook op het product en/of in deze handleiding getoond worden.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.



Wijst op belangrijke informatie over het gebruik van de machine.



Lees de gebruiksaanwijzing en instructies.



Draag gehoorbescherming.



Draag een veiligheidsbril.



Trek de stekker uit het stopcontact.



Draag veiligheidsschoenen.



Draag werkhandschoenen.



Draag geschikte werkkleding.



Draag een stofmasker.



Houd omstanders op afstand.



Houd de machine altijd met beide handen vast.



Gevaar voor blootstelling aan elektriciteit.



Gevaar voor rondvliegende objecten.



Gevaar voor beschadiging van het netsnoer of verlengsnoer.



Beschermingsklasse II - dubbel geïsoleerd.



Niet gebruiken bij neerslag of in een vochtige omgeving.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

VOOR UW VEILIGHEID

- Deze machine is uitsluitend goedgekeurd - voor gebruik conform de beschrijvingen en veiligheidsinstructies zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing; - voor het beitelen in steen en beton.
- De machine is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
- De gebruiker is aansprakelijk voor enig letsel aan derden en/of schade aan hun eigendommen.
- De importeur/fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door wijzigingen die door de gebruiker aan de machine zijn aangebracht.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen onder 8 jaar) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij er iemand aanwezig is die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht op hen houdt, of hen heeft uitgelegd hoe de machine dient te worden gebruikt. Kinderen mogen niet met

de machine spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

- Gebruik de machine niet voordat ze volledig volgens de instructies gemonteerd en geïnstalleerd is.
- Gebruik de machine alleen bij daglicht of goede verlichting.
- Controleer voor gebruik altijd de conditie van de beitel. Zorg ervoor dat de beitel stevig vastzit.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in aanraking komt met de beitel.
- Houd omstanders uit de buurt van de machine.
- Draag de machine alleen bij de handgreep en nooit met de vinger aan de aan/uit-knop.
- Gebruik de machine nooit op een ladder.
- Bewerk geen materialen die asbest bevatten. Asbeststof is kankerverwekkend.
- Gebruik de hulphandgreep voor betere controle over de machine.
- Schakel de machine onmiddellijk uit als ze tijdens gebruik vast komt te zitten.
- Oefen geen druk uit op de machine. Laat de machine het werk doen.

WITTE VINGER SYNDROOM (ZIEKTE VAN RAYNAUD)

Het veelvuldig gebruik van vibrerend gereedschap kan zenuwen beschadigen bij mensen van wie de bloedcirculatie is verstoord (bijv. rokers, diabetici). In het bijzonder vingers, handen, polsen en/ of armen kunnen symptomen vertonen zoals: pijn, tintelingen, steken, gevoelloosheid van het lichaamsdeel, bleekheid van de huid. Als u ongebruikelijke beperkingen opmerkt, stop dan onmiddellijk met werken en raadpleeg een arts. U kunt risico's aanzienlijk verminderen deze instructies te volgen:

- Houd uw lichaam, en in het bijzonder uw handen, warm bij koud weer. Werken met onderkoelde handen is de belangrijkste oorzaak.
- Neem regelmatig een pauze en beweeg uw handen om de bloedcirculatie te stimuleren.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



Controleer altijd of de elektrische voeding overeenkomt met de spanning aangegeven op het typeplaatje.

BESCHRIJVING

1. Beitelgat
2. Beitelhouder
3. Kraag
4. Beugelklem voor hulphandgreep
5. Deksel smeerpunt
6. Aan-/uitknop
 - a. Vergrendeling
7. Netsnoer
8. Handgreep
9. Motor
10. Hulphandgreep
11. Puntbeitel
12. Platte beitel

Verpakkingsinhoud

- Breekhamer
- Hulphandgreep
- Pot met smeervet
- SDS MAX puntbeitel 18 x 350 mm
- SDS MAX platte beitel 18 x 350 mm
- Kunststof koffer
- Gereedschap
- Handleiding

VOOR GEBRUIK



Trek voor het afstellen van de machine, of het plaatsen/wisselen van de beitel, altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

Afstellen van de hulphandgreep

1. Draai de hulphandgreep (10) linksom los om de beugelklem (4) te ontspannen.
2. Stel de hulphandgreep in de gewenste positie.
3. Draai de hulphandgreep (10) rechtsom vast om de beugelklem weer vast te zetten.

Plaatsen van een beitel

Deze machine maakt gebruik van beitels met een SDS MAX opnamesysteem.

1. Breng een kleine hoeveelheid smeermiddel aan op de steel van de beitel.
2. Trek de kraag (3) van de beitelhouder (2) naar achteren en steek de schacht van de beitel in het beitelgat (1) van de beitelhouder (2). Draai de beitel totdat de schacht in de beitelhouder (2) gefixeerd is.

GEBRUIK

In- en uitschakelen

- Druk de aan-/uitknop (6) in om de machine in te schakelen.
- Druk de aan-/uitknop (6) in en vervolgens de vergrendeling (6a) om de machine ingeschakeld te vergrendelen.
- Laat de aan-/uitknop (6) los om de machine weer uit te schakelen.
- Druk kort op de aan-/uitknop (6) om een vergrendelde aan-/uitknop te ontgrendelen. De machine schakelt uit als de aan-/uitknop (6) weer wordt losgelaten.



Oefen geen grote druk uit op de machine om te voorkomen dat de breekkamer ongecontroleerde bewegingen maakt. De beste resultaten kunnen worden verkregen door slechts lichte druk uit te oefenen.

REINIGING EN ONDERHOUD



Trek voor het uitvoeren van onderhoud aan de machine eerst de stekker uit het stopcontact.

- De machine vereist geen speciaal onderhoud.
- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen.
- Reinig de motorbehuizing regelmatig met een pluisvrije doek of borstel.
- Controleer de machine regelmatig op eventuele beschadigingen of olie lekkage.
- Bij lage temperaturen of wanneer de machine lange tijd niet is gebruikt, moet de machine eerst opwarmen door deze zonder belasting laten draaien zodat het smeermiddel kan circuleren. Beiten is moeilijk zonder voldoende opwarming.

Smering

De machine moet na iedere 50 bedrijfsuren worden gesmeerd.

1. Verwijder het deksel van het smeerpunt (5) met behulp van de bijgeleverde sleutel.
2. Verwijder het oude smeermiddel met behulp van een zachte doek.
3. Breng een hoeveelheid nieuw smeermiddel aan (ca. 30 g).
4. Breng het deksel weer aan.

Vervangen van de koolborstels



Het vervangen van de koolborstels mag alleen worden gedaan door een geautoriseerde service.



Controleer altijd het oliepeil na het vervangen van de koolborstels.

- De koolborstels moeten regelmatig worden vervangen. Om het elektrische circuit niet te beschadigen, moeten steeds beide koolborstels tegelijkertijd worden vervangen.

OPSLAG

- Bewaar de machine in bijgeleverde koffer.
- Bewaar de machine niet bij hoge temperaturen waardoor olie lekkage kan optreden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning	V	230
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	1.300
Aantal slagen (onbelast)	min ⁻¹	4.000
Slagkracht	J	20
Beitelhouder		SDS MAX
Smeervet		transmissie, hars- en zuurvrij
Omgevingstemperatuur	°C	10-40
Gewicht	kg	6,3
Geluid en trillingen		
L _{pA} (geluidsdruk) *	dB(A)	95
L _{WA} (geluidsniveau) *	dB(A)	102
a _h (trillingen) **	m/s ²	10,19

Niveau van de geluidsdruk op de werkplek.

*Onzekerheid K = 3 dB(A).

** Onzekerheid K = 1,5 m/s².

Wijzigingen voorbehouden. Specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

ELECTRIC DEMOLITION HAMMER 56086



WARNING

Read all safety warnings and all instructions, and save them for future reference. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. If this product is given to someone else, this instructions manual should also be handed over.



SCAN THE QR CODE



For standard safety instructions, warranty conditions and information on responsible disposal of this product, please scan this QR code.

The following symbols are relevant when using the product. They may also be displayed on the product or be referred to in this instruction manual.



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Denotes important information regarding the use of the machine.



Read the manual and instructions.



Wear hearing protection.



Wear safety goggles.



Unplug the power cord.



Wear safety shoes.



Wear safety gloves.



Wear suitable work clothes.



Wear a dust mask.



Always hold the machine with both hands.



Risk of exposure to electricity.



Danger of flying objects.



Risk of damage to the power cord or extension cord.



Protection class II - double insulated.



Do not use in precipitation or in a humid environment.

SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety warnings.

FOR YOUR SAFETY

- This machine is approved solely
 - for use in accordance with the descriptions and safety instructions specified in this user's guide;
 - for chiseling in concrete and stone.
- The machine is not designed for commercial use.
- The user is liable for any injury to third parties and/or damage to their property.
- Unauthorized modifications made to the machine rule out any liability on the part of the importer/manufacturer for damage resulting therefrom.

General safety information

- This machine is not intended for use by persons (including children under 8 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children shall not play with the machine. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the machine until it has been assembled and installed completely according to the instructions.
- Only use the machine in daylight or with good lighting.

- Make sure that the mains cable does not touch the chisel.
- Keep bystanders away from the machine.
- Only carry the machine at the grip and never with the trigger actuated.
- Never use the machine on a ladder.
- Do not work materials containing asbestos. Asbestos dust is carcinogenic.
- Use the auxiliary handle for better control of the machine.
- Before use always check the state of the chisel. Make sure that the chisel is firmly fastened.
- Immediately switch off the machine if it jams during operation.
- Do not exert pressure on the machine. Have the machine do the work.

7. Mains cable
8. Main handle
9. Motor
10. Auxiliary handle
11. Pointed chisel
12. Flat chisel

Package contents

- Demolition hammer
- Auxiliary handle
- Grease pot
- SDS MAX pointed chisel 18 × 350 mm
- SDS MAX flat chisel 18 × 350 mm
- Hardcase
- Tools
- Instruction manual

RAYNAUD'S DISEASE (VIBRATION WHITE FINGER)

The frequent use of vibrating power tools may damage nerves in people whose blood circulation is impaired (e.g., smokers, diabetics). In particular, fingers, hands, wrists and/or arms may show some of the following symptoms: Pain, tingling, stabbing, numbness of body parts, skin turning pale. If you notice unusual impairments, stop working immediately and consult a doctor.

You can significantly reduce the risks by following these instructions:

- Keep your body, and in particular your hands, warm in cold weather. Working with undercooled hands is the main contributing factor!
- Take regular breaks and move your hands. This will stimulate your blood circulation.

BEFORE USE



Always first remove the mains plug from the wall socket before assembling the machine or placing/changing a chisel.

Adjusting the auxiliary handle

1. Turn the auxiliary handle (10) counterclockwise to loosen the clamp (4).
2. Adjust the auxiliary handle to the desired position.
3. Turn the auxiliary handle (10) clockwise to tighten the clamp again.

Inserting a chisel

This machine uses chisels with a SDS MAX take-up system for safe mounting.

1. Apply a small amount of grease on the chisel shaft.
2. Pull the collar (3) of the chisel holder (2) backwards and insert the shaft of the chisel into chisel hole (1) in the chisel holder (2). Turn the chisel until the shaft is fixed in the chisel holder (2).

ELECTRICAL SAFETY



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

USE

Switching on and off

- Press the on/off button (6) to switch on the machine.
- Press the on/off button (6) and then the lock (6a) to lock the machine in the on position.
- Release the on/off button (6) to switch off the machine.

DESCRIPTION

1. Chisel hole
2. Chisel holder
3. Collar
4. Grip clamp
5. Lubrication point
6. On/off button
 - a. Lock-on button

- Briefly press the on/off button (6) to unlock a locked on/off button. The machine switches off when the on/off button (6) is released again.



Do not exert great pressure on the machine to prevent the demolition hammer from making uncontrolled movements. The best results can be obtained by applying only light pressure.

CLEANING AND MAINTENANCE



Unplug the machine from the socket before performing maintenance.

- The machine does not require any special maintenance.
- Regularly clean the ventilation slots.
- Regularly clean the motor housing using a non-fluffy cloth or brush.
- Regularly check the machine for possible damages or oil leakage.
- At low temperatures or when the machine has not been used for a long time, warm up the machine by turning it without load to allow the lubricant to circulate. Chiseling is difficult without sufficient warming.

Lubrication (fig. A)

The machine must be lubricated after every 50 operating hours.

1. Remove the cover from the lubrication point (5) using the supplied key.
2. Remove the old grease using a soft cloth.
3. Apply a quantity of new grease (approx. 30 g).
4. Replace the cover.

Replacing the carbon brushes



Replacement of the carbon brushes should only be done by an authorized service.



Always check the oil level after replacing the carbon brushes.

- The carbon brushes must be replaced regularly. In order not to damage the electrical circuit, both carbon brushes must always be replaced at the same time.

STORAGE

- Keep the machine in the supplied case.
- Do not store the machine at high temperatures which may cause oil leakage.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Mains voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Power	W	1,300
No. of strokes (no-load)	min ⁻¹	4,000
Impact energy	J	20
Chuck		SDS MAX
Lubricant		gear grese, resin- and acid-free
Ambient temperature	°C	10-40
Weight	kg	6.3
Noise and vibrations		
L _{pA} (sound pressure) *	dB(A)	95
L _{WA} (acoustic level) *	dB(A)	102
a _h (vibrations) **	m/s ²	10.19

Level of sound pressure at the workplace.

* Uncertainty K = 3 dB(A).

** Uncertainty K = 1.5 m/s².

Subject to change. Specifications can be changed without prior notice.

MARTEAU DE DÉMOLITION ÉLECTRIQUE 56086



AVERTISSEMENT

Lisez toutes les mises en garde de sécurité et toutes les instructions, et conservez-les pour une utilisation future. Le non respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. Si vous donnez cette machine à une personne, donnez-lui également ce manuel.



SCANNEZ LE CODE QR



Pour des instructions de sécurité standard, des conditions de garantie et les informations sur l'élimination responsable de ce produit, veuillez scanner ce code QR.

Les symboles suivants sont pertinents lors de l'utilisation du produit. Ils peuvent également être affichés sur le produit ou être mentionnés dans ce mode d'emploi.



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Informations importantes sur l'utilisation de la machine.



Lisez le mode d'emploi et les instructions.



Porter une protection auditive.



Porter une protection oculaire.



Débranchez le cordon d'alimentation.



Portez des chaussures de protection.



Portez des gants de travail.



Porter des vêtements de travail appropriés.



Portez un masque anti-poussière.



Tenez les personnes à distance.



Toujours tenir la machine à deux mains.



Danger d'exposition à l'électricité.



Danger d'éclats volants.



Danger de dommages au cordon d'alimentation ou à la rallonge.



Classe de protection II - double isolation.



Ne pas utiliser sous la pluie ou dans un environnement humide.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les avertissements de sécurité fournis ainsi que les avertissements de sécurité complémentaires ci-dessous.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Cet appareil est exclusivement destiné - à servir conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice ;
- pour buriner le béton et la pierre.
- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.
- L'utilisateur répond des dégâts subis par des tiers et leurs biens.
- Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité de l'importateur/du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Consignes de sécurité générales

- Cette machine n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants de moins de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité d'une surveillance ou

d'une instruction préalable concernant l'utilisation de la machine. Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

- N'utilisez pas la machine avant qu'elle ne soit montée et installée complètement selon les instructions.
- Utilisez la machine uniquement de jour ou avec un bon éclairage.
- Avant de l'utiliser, vérifiez toujours l'état du burin. Assurez-vous que le burin est bien fixé.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne touche pas le burin.
- Tenez les passants à l'écart de la machine.
- Ne portez la machine que par la poignée et jamais par la gâchette actionnée.
- N'utilisez jamais la machine sur une échelle.
- Ne travaillez pas sur des matériaux contenant de l'amiante. La poussière d'amiante est cancérigène.
- Utilisez la poignée auxiliaire pour mieux contrôler la machine.
- Éteignez immédiatement la machine si elle se bloque pendant le fonctionnement.
- N'exercez pas de pression sur la machine. Faites faire le travail par la machine.

MALADIE DE RAYNAUD (DOIGT BLANC VIBRANT)

L'utilisation fréquente d'outils vibrants peut endommager les nerfs chez les personnes dont la circulation sanguine est altérée (par exemple, les fumeurs et les diabétiques). En particulier, les doigts, les mains, les poignets et / ou les bras peuvent présenter certains des symptômes ci-après : douleur, picotement, douleur lancinante, engourdissement de certaines parties corporelle et pâleur de la peau. Si vous constatez des troubles inhabituels, arrêtez immédiatement de travailler et puis consulter un médecin. Vous pouvez réduire considérablement les risques en vous conformant à ces instructions.

- Gardez votre corps, notamment vos mains, au chaud par temps froid. Travailler avec des mains sous- refroidies est le principal facteur contributif !
- Faites régulièrement des pauses et bougez vos mains. Cela stimulera votre circulation sanguine.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

DESCRIPTION

1. Trou du burin
2. Porte-burin
3. Collier
4. Pince de serrage pour poignée auxiliaire
5. Couvercle du point de lubrification
6. Bouton marche/arrêt
 - a. Verrouillage
7. Câble d'alimentation
8. Poignée
9. Moteur
10. Poignée auxiliaire
11. Burin pointu
12. Burin plat

Contenu de l'emballage

- Marteau de démolition
- Poignée auxiliaire
- Boîte de lubrification
- Burin pointu SDS MAX 18 × 350 mm
- Burin plat SDS MAX 18 × 350 mm
- Boîtier en plastique
- Outils
- Mode d'emploi

AVANT UTILISATION



Débranchez toujours la prise avant de régler la machine ou de placer/remplacer le burin.

Réglage de la poignée auxiliaire

1. Tournez la poignée auxiliaire (10) dans le sens antihoraire pour desserrer le collier de serrage (4).
2. Réglez la poignée auxiliaire à la position souhaitée.
3. Tournez la poignée auxiliaire (10) dans le sens horaire pour resserrer le collier de serrage.

Insertion d'un burin

Cette machine utilise des burins avec un système de tension SDS MAX pour un montage sécuritaire.

1. Appliquez une petite quantité de graisse sur l'arbre du burin.

- Tirez le collier (3) du porte-burin (2) vers l'arrière et insérez la tige du burin dans le trou du burin (1) du porte-burin (2). Tournez le burin jusqu'à ce que la tige soit fixée dans le porte-burin (2).

- Retirez l'ancienne graisse à l'aide d'un chiffon doux.
- Appliquez une quantité de graisse neuve (environ 30 g).
- Remettez le couvercle en place.

UTILISATION

Mise en marche et arrêt

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (6) pour allumer la machine.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (6) puis sur le verrouillage (6a) pour verrouiller la machine en position marche.
- Relâchez le bouton marche/arrêt (6) pour éteindre la machine.
- Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt (6) pour déverrouiller un bouton marche/arrêt verrouillée. La machine s'éteint lorsque le bouton marche/arrêt (6) est de nouveau relâché.



N'exercez pas une forte pression sur la machine pour empêcher le marteau de démolition d'effectuer des mouvements incontrôlés. Les meilleurs résultats peuvent être obtenus en appliquant seulement une légère pression.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Débranchez la machine avant de procéder à l'entretien.

- La machine ne nécessite aucun entretien particulier.
- Nettoyez régulièrement les espaces d'aération.
- Nettoyez régulièrement le carter du moteur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non pelucheuse.
- Vérifiez régulièrement que la machine n'est pas endommagée ou qu'il n'y a pas de fuite d'huile.
- À basse température ou lorsque la machine n'a pas été utilisée pendant une longue période, préchauffez la machine en la faisant tourner sans charge pour permettre au lubrifiant de circuler. Le burinage est difficile sans un préchauffage suffisant.

Lubrification

La machine doit être lubrifiée toutes les 50 heures de fonctionnement.

- Retirez le couvercle du point de lubrification (5) à l'aide de la clé fournie.

Remplacement des balais de carbone



Le remplacement des balais de carbone ne doit être effectué que par un service autorisé.



Vérifiez toujours le niveau d'huile après le remplacement des balais de carbone.

- Les balais de carbone doivent être remplacés régulièrement. Afin de ne pas endommager le circuit électrique, les deux balais de carbone doivent toujours être remplacés en même temps.

RANGEMENT

- Conservez la machine dans la mallette fournie.
- Ne stockez pas la machine à des températures élevées qui pourraient provoquer des fuites d'huile.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension secteur	V	230
Fréquence secteur	Hz	50
Puissance	W	1.300
Nombre de courses (sans charge)	min ⁻¹	4.000
Puissance de frappe	J	20
Mandrin		SDS MAX
Lubrifiant		sans résine et sans acide
Température ambiante	°C	10-40
Poids	kg	6,3
Bruit et vibration		
L _{pA} (pression sonore) *	dB(A)	95
L _{WA} (puissance acoustique) *	dB(A)	102
a _h (vibration) **	m/s ²	10,19

Niveau de la pression sonore sur le lieu de travail.

* Incertitude K = 3 dB(A).

** Incertitude K = 1,5 m/s².

Soumis à modifications. Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

ELEKTRISCHER ABBRUCHHAMMER 56086



ACHTUNG

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen und bewahren Sie sie für zukünftige Verwendung auf. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Wenn dieses Produkt an jemand anderen weitergegeben wird, sollte diese Gebrauchsanweisung ebenfalls mitgegeben werden.



SCANNEN SIE DEN QR-CODE



Für Standard-Sicherheitshinweise, Garantiebedingungen und Informationen zur verantwortungsvollen Entsorgung dieses Produkts scannen Sie bitte diesen QR-Code.

Die folgenden Symbole sind relevant bei der Verwendung des Produkts. Sie können auch auf dem Produkt angezeigt oder in dieser Gebrauchsanleitung erwähnt werden.



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.



Wichtige Informationen zur Verwendung der Maschine.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung und Anweisungen.



Gehörschutz tragen.



Augenschutz tragen.



Das Netzkabel abziehen.



Sicherheitsschuhe tragen.



Arbeitshandschuhe tragen.



Geeignete Arbeitskleidung tragen.



Staubmaske tragen.



Andere Personen fernhalten.



Die Maschine immer mit beiden Händen festhalten.



Gefahr der Einwirkung von Elektrizität.



Gefahr durch herumfliegende Teilchen.



Gefahr der Beschädigung des Netzkabels oder Verlängerungskabels.



Schutzklasse II – doppelt isoliert.



Nicht bei Regen oder in feuchter Umgebung verwenden.

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch der Maschine immer die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise.

ZU IHRER SICHERHEIT

- Die Maschine ist ausschließlich bestimmt
 - zur Verwendung entsprechend in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise;
 - für das Stemmen in Beton und Stein.
- Die Maschine ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
- Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Importeurs/Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Diese Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kindern unter 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person bei

der Benutzung der Maschine beaufsichtigt oder für Ihre Sicherheit instruiert. Kinder dürfen nicht mit der Maschine spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, bis es vollständig gemäß den Anweisungen montiert und installiert wurde.
- Gebrauchen Sie das Werkzeug nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung.
- Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch immer den Zustand des Meißels. Stellen Sie sicher, dass der Meißel fest sitzt.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht mit dem Meißel in Berührung kommt.
- Halten Sie Außenstehende von dem Werkzeug fern.
- Tragen Sie das Werkzeug nur am Griff und niemals mit aktiviertem Auslöser.
- Verwenden Sie die Maschine nicht auf einer Leiter.
- Arbeiten Sie nicht an asbesthaltigen Materialien. Asbeststaub ist karzinogen.
- Benutzen Sie den Zusatzhandgriff, um die Maschine besser kontrollieren zu können.
- Schalten Sie das Werkzeug direkt aus, wenn während des Betriebs eine Störung auftritt.
- Üben Sie keinen Druck auf die Maschine aus. Lassen Sie das Werkzeug die Arbeit machen.

RAYNAUD-SYNDROM (WEISSFINGERKRANKHEIT)

Die häufige Nutzung von vibrierenden Werkzeugen kann bei bestimmten Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nerven beschädigen. Insbesondere Finger, Hände, Handgelenke und/ oder Arme können einige der folgenden Symptome aufweisen: Schmerz, Kribbeln, Stechen, Taubheit von Körperteilen, fahle Hautfarbe. Wenn Sie unübliche Beeinträchtigungen bemerken, hören Sie sofort auf, zu arbeiten und konsultieren Sie einen Arzt. Sie können die Risiken erheblich reduzieren, wenn Sie die folgenden Anweisungen befolgen:

- Halten Sie Ihren Körper und insbesondere Ihre Hände bei kaltem Wetter warm. Das Arbeiten mit unterkühlten Händen ist der Hauptverursacher!
- Machen Sie regelmäßige Pausen und bewegen Sie Ihre Hände. Dies stimuliert Ihren Blutkreislauf.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung der lokal verfügbaren Netzspannung entspricht. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.

BESCHREIBUNG

1. Meißelloch
2. Meißelhalter
3. Kragen
4. Bügelklammer für Zusatzhandgriff
5. Schmierpunktabdeckung
6. Ein-/Ausschalter
 - a. Verriegelung
7. Netzkabel
8. Griff
9. Motor
10. Zusatzhandgriff
11. Spitzmeißel
12. Flachmeißel

Verpackungsinhalt

- Abbruchhammer
- Zusatzhandgriff
- Schmierbuchse
- SDS MAX Spitzmeißel 18 × 350 mm
- SDS MAX Flachmeißel 18 × 350 mm
- Kunststoffgehäuse
- Werkzeuge
- Gebrauchsanleitung

VOR DEM GEBRAUCH



Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Maschine einstellen oder den Meißel einsetzen/ wechseln.

Justierung des Zusatzhandgriffs

1. Drehen Sie den Zusatzhandgriff (10) gegen den Uhrzeigersinn, um die Klammer (4) zu lösen.
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff in die gewünschte Position.
3. Drehen Sie den Zusatzhandgriff (10) im Uhrzeigersinn, um die Klammer wieder festzuziehen.

Anbringen eines Meißels

Dieses Werkzeug nutzt Meißel mit einem SDS MAX Aufnahme-System für die sichere Befestigung.

1. Bringen Sie eine kleine Menge Schmiere am Schaft des Meißels an.
2. Ziehen Sie den Kragen (3) des Meißelhalters (2) zurück und stecken Sie den Schaft des Meißels in das Meißelloch (1) des Meißelhalters (2). Drehen Sie den Meißel, bis der Schaft sich fest im Meißelhalter (2) befindet.

GEBRAUCH

Ein- und Ausschalten

- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (6), um die Maschine einzuschalten.
- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (6) und dann die Verriegelung (6a), um die Maschine im eingeschalteten Zustand zu verriegeln.
- Lassen Sie die Ein-/Ausschalttaste (6) los, um die Maschine auszuschalten.
- Drücken Sie kurz die Ein-/Ausschalttaste (6), um eine verriegelte Ein-/Ausschalttaste zu entriegeln. Die Maschine schaltet sich aus, wenn die Ein-/Ausschalttaste (6) erneut losgelassen wird.



Üben Sie keinen Druck auf die Maschine aus, um den Abbruchhammer vor unkontrollierten Bewegungen zu schützen. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn nur ein leichter Druck angewandt wird.

REINIGUNG UND WARTUNG



Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten an der Maschine durchführen.

- Das Werkzeug erfordert keine spezielle Wartung.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze.

- Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit einem nicht fuselnden Tuch oder einer Bürste.
- Kontrollieren Sie die Maschine regelmäßig auf eventuelle Schäden oder Öllecks.
- Wärmen Sie die Maschine bei niedrigen Temperaturen oder wenn die Maschine für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, zunächst auf, indem Sie sie im Leerlauf laufen lassen, damit das Schmiermittel zirkulieren kann. Das Stemmen ist schwierig, ohne ausreichende Erwärmung.

Schmierung

Die Maschine muss alle 50 Betriebsstunden geschmiert werden.

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Schmierpunkts (5) mit dem mitgelieferten Schlüssel.
2. Entfernen Sie alte Schmiere mit einem weichen Tuch.
3. Bringen Sie neue Schmiere an (ca. 30 g).
4. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

Auswechseln der Kohlebürsten



Das Auswechseln der Kohlebürsten darf nur von einem autorisierten Fachmann durchgeführt werden.



Kontrollieren Sie nach dem Auswechseln der Kohlebürsten immer den Ölstand.

- Die Kohlebürsten müssen regelmäßig ausgewechselt werden. Um den elektrischen Schaltkreis nicht zu beschädigen, müssen beide Kohlebürsten gleichzeitig ausgewechselt werden.

LAGERUNG

- Bewahren Sie die Maschine in der mitgelieferten Verpackung.
- Lagern Sie die Maschine nicht bei hohen Temperaturen, die eine Ölleckage verursachen können.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	V	230
Netzfrequenz	Hz	50
Leistung	W	1.300
Schlagzahl (Leerlauf)	min ⁻¹	4.000
Schlagenergie	J	20
Spannfutter		SDS MAX
Schmiermittel		Getriebefett, harz- und säurefrei
Umgebungstemperatur	°C	10-40
Gewicht	kg	6,3
Geräusche und Vibrationen		
L _{pA} (Schalldruckpegel) *	dB(A)	95
L _{WA} (Schalleistungspegel) *	dB(A)	102
a _h (Vibrationen) **	m/s ²	10,19

Schalldruckpegel am Arbeitsplatz.

* Unsicherheitsfaktor K = 3 dB(A).

** Unsicherheitsfaktor K = 1,5 m/s².

Änderungen vorbehalten. Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

ELEKTRISK BILNINGSHAMMARE 56086



VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner och spara dem för framtida användning. Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Om denna produkt ges till någon annan, bör denna bruksanvisning också medfölja.



SKANNA QR-KODEN



Skanna den här QR-koden för standard säkerhetsanvisningar, garantivillkor och information om hur man bortskaffar den här produkten på ett ansvarsfullt sätt.

Följande symboler är relevanta vid användning av produkten. De kan också visas på produkten eller hänvisas till i denna bruksanvisning.



Anger risk för person- eller maskinskada.



Viktig information om användningen av maskinen.



Läs bruksanvisning och anvisningar.



Bär hörselskydd.



Bär skyddsglasögon.



Koppla ut kontakten ur vägguttaget.



Bär skyddsskor.



Bär arbetshandskar.



Bär lämpliga arbetskläder.



Bär dammskyddsmask.



Håll åskådare på avstånd.



Håll alltid i maskinen med båda händerna.



Risk för exponering för el.



Risk för utflygande flisor.



Farligt med skador på nätkabel eller förlängningskabel.



Skyddsklass II - dubbelisolerad.



Använd ej vid regn eller i fuktiga miljöer.

FÖR DIN SÄKERHET

- Denna maskin är endast godkänd
 - för användning i enlighet med beskrivningarna och säkerhetsinstruktionerna som anges i denna bruksanvisning;
 - för mejsling i sten och betong.
- Denna maskin är inte avsett för kommersiellt bruk.
- Användaren är ansvarig för eventuell personskada på tredje part och/eller materiell skada.
- Obehöriga ändringar av maskinen utesluter eventuellt ansvar från importörens/tillverkarens sida för skador som kan uppstå under användningen.

Allmän säkerhetsinformation

- Denna maskin får inte användas av personer (inklusive barn under åtta år) med ett fysiskt, mentalt eller motoriskt funktionshinder eller nedsatt uppfattningsförmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om inte en person som är ansvarig för deras säkerhet och håller dem under uppsikt eller har gett uttryckliga instruktioner om hur maskinen ska användas. Barn får inte leka med maskinen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn som inte står under uppsikt.
- Använd inte maskinen innan den har monterats och installerats helt enligt föreskrifterna.
- Använd endast maskinen i dagsljus eller med god belysning.
- Kontrollera alltid mejselns skick före användning. Se till att mejseln sitter fast ordentligt.
- Var noga med att inte låta nätkabeln vidröra mejseln.

- Håll kringstående borta från maskinen.
- Maskinen skall endast bäras i handgreppet och aldrig med avtryckaren intryckt.
- Använd aldrig maskinen om du står på en stege.
- Arbeta inte med material, som innehåller asbest. Asbestdamm är cancerframkallande.
- Använd sidohandtaget för att få en bättre kontroll över maskinen.
- Stäng omedelbart av maskinen om den fastnar när den är igång.
- Utöva inte tryck mot maskinen. Låt maskinen göra arbetet.

RAYNAUDS SJUKDOM (BLEKA KALLA FINGRAR)

Den frekventa användningen av vibrerande verktyg kan skada nerverna hos personer med nedsatt blodcirkulation (t.ex. rökare, diabetiker). I synnerhet kan fingrar, händer, handleder och/eller armar uppvisa några av följande symtom: Smärta, stickningar, huggande känsla, domningar i kroppsdelar, huden blir blek. Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet omedelbart och kontakta läkare. Du kan minska riskerna avsevärt genom att följ dessa instruktioner:

- Håll kroppen och i synnerhet händerna varma kallt väder. Att arbeta med underkylta händer är den viktigaste bidragande faktorn!
- Ta regelbundna raster och röra på händerna. Detta kommer att stimulera din blodcirkulation.

ELEKTRISK SÄKERHET



Kontrollera alltid att nätspänningen motsvarar spänningen som anges på typskylten.

BESKRIVNING

1. Mejselhål
2. Mejselhållare
3. Krage
4. Bygelklämma för extrahandtag
5. Smörjpunktslock
6. På-/avknapp
 - a. Låsning
7. Nätssladd
8. Handtag
9. Motor
10. Extrahandtag
11. Spetsmejsel
12. Flatmejsel

Förpackningsinnehåll

- Brytningshammare
- Sidohandtag
- Smörjningsdosa
- SDS MAX sexkants spetsig mejsel 18 × 350 mm
- SDS MAX sexkants platt mejsel 18 × 350 mm
- Plastbox
- Verktyg
- Bruksanvisning

FÖRE ANVÄNDNING



Dra alltid ur kontakten innan du justerar maskinen eller sätter i/bytar mejseln.

Justering av sidohandtaget

1. Vrid sidohandtaget (10) moturs för att lossa klämman (4).
2. Justera sidohandtaget till önskad position.
3. Vrid sidohandtaget (10) medurs för att dra åt klämman igen.

Sätta i en mejsel

Maskinen använder mejslar med ett SDS MAX take-up upptagssystem för säker montering.

1. Applicera en liten mängd fett på mejselaxeln.
2. Dra flånsen (3) på mejselhållaren (2) bakåt och sätt in mejselskaftet i mejselhålet (1) på mejselhållaren (2). Vrid mejseln tills skaftet är fixerat i mejselhållaren (2).

ANVÄNDNING

Starta och stänga

- Tryck på av/på-knappen (6) för att starta maskinen.
- Tryck på av/på-knappen (6) och sedan på låset (6a) för att låsa maskinen i på-läge.
- Släpp av/på-knappen (6) för att stänga av maskinen.
- Tryck kort på av/på-knappen (6) för att låsa upp en låst av/på-knapp. Maskinen stängs av när av/på-knappen (6) släpps igen.



Utsätt inte maskinen för hårt tryck för att förhindra att mejselhammaren gör okontrollerade rörelser. De bästa resultaten kan uppnås genom att endast applicera lätt tryck.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



Dra ur maskinen ur uttaget innan du utför underhåll.

- Maskinen kräver inget särskilt underhåll.
- Rengör regelbundet ventilationsspringorna.
- Rengör motorhuset regelbundet med en ej luddig trasa eller borste.
- Kontrollera regelbundet att maskinen
- Vid låga temperaturer eller om maskinen inte har använts under lång tid, värm upp maskinen genom att köra den utan belastning så att smörjmedlet kan cirkulera. Mejsling är svårt att genomföra utan tillräcklig uppvärmning.

Smörjning

Maskinen måste smörjas efter var 50:e arbetstimme.

1. Ta bort locket från smörjpunkten (5) med den medföljande nyckeln.
2. Ta bort gammalt fett med en mjuk trasa.
3. Lägg på nytt fett (cirka 30 g).
4. Sätt tillbaka kåpan.

Byta kolborstarna



Bytet av kolborstar bör endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad.



Kontrollera alltid oljenivån efter att du har bytt ut kolborstarna.

- Kolborstarna måste bytas regelbundet. För att inte skada den elektriska kretsen måste båda kolborstarna alltid bytas ut samtidigt.

FÖRVARING

- Förvara maskinen i den medföljande lådan.
- Förvara inte maskinen vid höga temperaturer som kan orsaka oljeläckage.

TEKNISKA DATA

Nätspänning	V	230
Nätfrekvens	Hz	50
Effekt	W	1.300
Slagfrekvens, obelastad	min ⁻¹	4.000
Islagsenergi	J	20
Chuck		SDS MAX
Smörjmedelsväxel		gearfedt, harts- och syrafri
Omgivningstemperatur	°C	10-40
Vikt	kg	6,3
Buller och vibrationer		
L _{pA} (ljudtryck) *	dB(A)	95
L _{WA} (akustisk effekt) *	dB(A)	102
a _h (vibrationer) **	m/s ²	10,19

Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen.

* Awikelse K = 3 dB(A).

** Awikelse K = 1,5 m/s².

Förbehåll för ändringar. Specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

ELEKTRISK NEDBRYDNINGSHAMMER 56086



ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner, og gem dem til fremtidig brug. Såfremt advarsler og instruktioner ikke følges, kan dette medføre lektriske stød, brand og/eller alvorlige ulykker. Hvis dette produkt gives til en anden person, skal denne brugsanvisning også medfølge.



SCAN QR KODEN



Du kan få standard sikkerhedsinstruktioner, garantibetingelser og oplysninger om ansvarlig bortskaffelse af dette produkt ved at scanne denne QR-kode.

De følgende symboler er relevante ved brug af produktet. De kan også vises på produktet eller henvises til i denne brugsanvisning.



Angiver risiko for personskader eller skader på udstyret.



Vigtig information om brugen af maskinen.



Læs brugsanvisning og instrukser.



Bær høreværn.



Bær øjenværn.



Træk stikket ud af stikkontakten.



Bær sikkerhedssko.



Bær arbejdshandsker.



Bær passende arbejdstøj.



Bær støvmaske.



Hold omkringstående personer væk.



Hold altid maskinen med begge hænder.



Fare for udsættelse for elektricitet.



Fare for flyvende spåner.



Fare for beskadigelse af strømkablet eller forlængerledningen.



Beskyttelsesklasse II - dobbelt isoleret.



Brug ikke i nedbør eller i fugtige omgivelser.

SIKKERADVARSLER

Ved brug af dette udstyr, vær da altid opmærksom på de vedlagte sikkerhedsadvarsler såvel som de supplerende sikkerhedsadvarsler.

AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED

- Dette maskin er udelukkende godkendt
 - til brug i overensstemmelse med beskrivelserne og sikkerhedsinstruktionerne angivet i denne brugervejledning;
 - for mejsling i beton og sten.
- Maskinen er ikke designet til erhvervsbrug.
- Brugeren er ansvarlig for enhver skade på tredjepart og/eller skade på deres ejendom.
- Uautoriserede ændringer af maskinen udelukker ethvert ansvar fra importørens/producentens side for skader deraf.

Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn under 8 år) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af maskine af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med maskine. Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Brug ikke maskinen, før den er monteret og installeret helt efter anvisningerne.

- Brug kun maskinen i dagslys eller ved godbelysning.
- Check altid mejslens tilstand før brugen. Kontroller at mejslen sidder godt fast.
- Sørg for, at mejslen ikke berører netkab.
- Hold omkringstående på afstand af maskinen.
- Denne maskine må kun bæres i håndtaget og aldrig med startknappen aktiveret.
- Brug aldrig maskinen, mens du står på en stige.
- Arbejd ikke med materialer, som indeholder asbest. Asbeststøv er kræftfremkaldende.
- Brug sidehåndtaget for bedre at kunne styre maskinen.
- Afbryd øjeblikkeligt maskinen, hvis den sidder fast under brug.
- Tryk ikke for kraftigt på maskinen. Det er maskinen, der skal gøre arbejdet.

RAYNAUDS SYNDROM (HVIDE FINGRE)

Hypig brug af vibrerende værktøj kan beskadige nerverne hos personer, hvis blodcirkulation er nedsat (f.eks. rygere, diabetikere). Især fingre, hænder, håndled og/eller arme kan udvise nogle af følgende symptomer: Smerter, prikken, stikken, følelseløshed i kropsdelen, bleg hud. Hvis du bemærker usædvanlige funktionsnedsættelser, skal du straks stoppe med at arbejde og konsultere en læge. Du kan reducere risikoen betydeligt ved at følge disse instruktioner:

- Hold din krop og især dine hænder varme i koldt vejr. At arbejde med kolde hænder er den største medvirkende faktor!
- Hold regelmæssige pauser, og bevæg dine hænder. Dette vil stimulere din blodcirkulation.

ELEKTRISK SIKKERHED



Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på apparatets kiltet.

BESKRIVELSE

1. Mejselhul
2. Mejselholder
3. Krave
4. Bøjleklemme til støttehåndtag
5. Smørepunktsdæksel
6. Tænd-/slukknop
 - a. Låsemekanisme
7. Strømkabel

8. Håndtag
9. Motor
10. Støttehåndtag
11. Spidsmejsel
12. Fladmejsel

Pakkeindhold

- Nedknusningshammer
- Støttehåndtag
- Smørekop
- SDS MAX spidsmejsel 18 x 350 mm
- SDS MAX flad mejsel 18 x 350 mm
- Plastkuffert
- Værktøj
- Brugsanvisning

FØR BRUG



Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du justerer maskinen eller sætter/skifter mejslen.

Justering af støttehåndtag

1. Drej støttehåndtaget (10) mod uret for at løsne klemmen (4).
2. Juster støttehåndtaget til den ønskede position.
3. Drej støttehåndtaget (10) med uret for at stramme klemmen igen.

Placering af en mejsel

Denne maskine bruger mejsler med et SDS MAX opsamlingsystem til sikker montering.

1. Påfør en lille mængde fedt på mejslens aksel.
2. Træk kraven (3) på mejselholderen (2) bagud, og indsæt skaftet på mejslen i mejselhullet (1) på mejselholderen (2). Drej mejslen, indtil akslen sidder fast i mejselholderen (2).

BRUG

Tænding og slukning

- Tryk på tænd/sluk-knappen (6) for at tænde maskinen.
- Tryk på tænd/sluk-knappen (6) og derefter på låsen (6a) for at låse maskinen i tændt position.
- Slip tænd/sluk-knappen (6) for at slukke maskinen.
- Tryk kort på tænd/sluk-knappen (6) for at låse en låst tænd/sluk-knap op. Maskinen slukkes, når tænd/sluk-knappen (6) igen slippes.



Udøv ikke stort tryk på maskinen for at forhindre, at nedbrydningshammeren laver ukontrollerede bevægelser. De bedste resultater kan opnås ved kun at anvende let tryk.

- Kulbørsterne skal udskiftes regelmæssigt. For ikke at beskadige det elektriske kredsløb skal begge kulbørster altid udskiftes på samme tid.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



Tag stikket ud af kontakten, før du udfører vedligeholdelse.

- Maskinen kræver ingen særlig vedligeholdelse.
- Rengør jævnt kølehullerne.
- Rengør motorhuset regelmæssigt med en fnugfri klud eller børste.
- Kontroller regelmæssigt maskinen for skader eller olielækage.
- Ved lave temperaturer, eller når maskinen ikke har været i brug i længere tid, skal maskinen opvarmes ved at dreje den uden belastning, så smøremidlet kan cirkulere. Mejselarbejde er vanskeligt uden tilstrækkelig opvarmning.

Smøring

Efter cirka 50 timers brug skal maskinen smøres.

1. Fjern dækslet fra smørepunktet (5) med den medfølgende nøgle.
2. Fjern det gamle fedt ved hjælp af en blød klud.
3. Påfør en mængde nyt smørrelse (ca. 30 g).
4. Anbring dækslet igen.

Udskiftning af kulbørster



Udskiftning af kulbørster bør kun ske ved hjælp af en autoriseret service.



Kontrollér altid oliestanden efter udskiftning af kulbørsterne.

OPBEVARING

- Opbevar maskinen i den medfølgende kuffert.
- Opbevar ikke maskinen ved høje temperaturer, som kan forårsage olielækage.

TEKNISKE DATA

Netspænding	V	230
Netfrekvens	Hz	50
Effekt	W	1.300
Antal slag, ubelastet	min ⁻¹	4.000
Energieffekt	J	20
Mejselholder		SDS MAX
Smøremiddel		gearfedt, harpiks og syrefri
Omgivelsestemperatur	°C	10-40
Vægt	kg	6,3
Støj og vibration		
L _{pA} (lydtryk) *	dB(A)	95
L _{WA} (akustisk lydeffekt) *	dB(A)	102
a _h (vibration) **	m/s ²	10,19

Niveau for lydtryk på arbejdsstedet.

* Usikkerhed K = 3 dB(A).

** Usikkerhed K = 1,5 m/s².

Forbehold for ændringer. Specifikationer kan ændres uden angivelse af årsag.



**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

**KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMEELSE
ÖVERENSSTEMMEELSESEKLRÄRING**

ART. NR. HYUNDAI 56086

**Elektrische breekhamer
Electric demolition hammer
Marteau de démolition électrique**

**Elektrischer Abbruchhammer
Elektrisk bilningshammare
Elektrisk nedbrydningshammer**

Dvize B.V. verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

Hiermit erklärt Dvize B.V. eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht:

Dvize B.V. declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

Dvize B.V. f rklarar p  eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument:

Dvize B.V. déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants :

Dvize B.V. erkl re under ansvarlighed at produktet er i overens-stemmelse med de f lgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EK9-BE-87:2014, EK9-BE-88:2014

Volgens de bepalingen van de richtlijnen:
According to the provisions of the directives:
Selon les dispositions des directives :

Nach den Bestimmungen der Richtlinien:
Enligt villkoren i direktiven:
I henhold til følgende direktiver:

2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU

Keuringsinstantie:
Testing authority:
Autorit  chargée des essais :

Prüfinstanz:
Testmyndighet:
Testmyndighet:

Intertek Testing Services, China

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:
D tenteur de la documentation technique :

Halter der technischen Dokumentation:
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P van Oort
Directeur
01-01-2024

Dvize B.V.

P.O. Box 30169, 1303AC Almere, The Netherlands
service@dvize.eu, www.hyundaipowerproducts.nl

HYUNDAI
POWER PRODUCTS



Dvize B.V.
P.O. Box 30169
1303AC Almere
The Netherlands
service@dvize.eu
www.hyundaipowerproducts.nl

Imported/Distributed by Dvize B.V., The Netherlands

Licensed by Hyundai Corporation Holdings, Korea